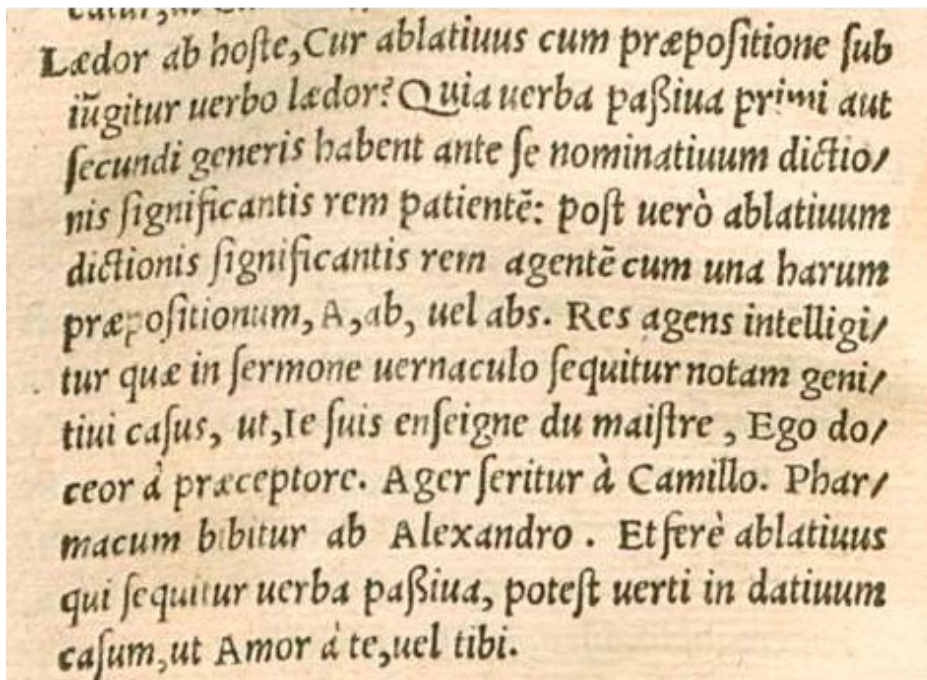


Principales caractéristiques de la langue latine

1 – Grammaires latines du XVIe siècle :

Buchanan / Linacre, *Rudimenta Grammatices*, édition 1542.



« La pointe d'un couteau » :

Omne nomen appellatiuum potest construi cum genitiuo dictionis sequentis, quae quidem habeat ante se genitiui notam ; vt « La pointe d'un couteau », « Mucro cultelli ».

2 – Syntaxe :

Formes surcomposées :

1529, Térence :

*Præterea non modo verba plurima, et expositiones, sed etiam integræ paginae, quæ prius inuersæ, et suo loco **motæ fuerant**, in sedes proprias **reuocatæ sunt**.*

1554, Commentaire aux Psaumes de Bucer :

*quantaque supplicia, et quam **parata** perpetuo illorum improbitati **fuerint** : quanta denique resipiscentibus et Domini misericordiam implorantibus clementia, bonitas, ac mansuetudo **parata sit**, doctissime, grauissimeque concionatur :*

1553, commentaire aux Evangiles, à propos de Rabelais :

*Quod si is de Christo Iesu pure et pie, et grauitè, vt ipsius maiestate dignum est, **loquutus esset**, non hanc impunitatem licentiamque **obtineret**, sed iampridem ipse cum suis libris **crematus vstulatusque fuisset**.*

1540, Bible :

*Tum enim virorum doctissimorum consilium fuit, vt ea lectio quæ in vetustissimis illis exemplaribus **inuenta fuisset**, si cum hebraicis Veteris testamenti codicibus, aut Græcis Noui testamenti libris consentiret (concordait), excuderetur (soit imprimée) : ne variis et diuersis lectionibus margines **occupatæ essent**.*

- « après avoir » :

Robert Estienne, 1531, *Thesaurus linguæ latinæ*

*Dictiones aliquot, quas **post absolutum opus** nobis excidisse deprehendimus*

Charles Estienne, 1536, *Seminarium*

*post **absolutam** hortuli nostri **descriptionem***

1539, *De re hortensi*

*Et quando hæc quidem vel maceris, vel viuis sepibus instrui solent : **post eas explicatas**, vobis herbas proponimus*

1551, Lettres de Pierre Bunel

*cum Bayfio in Galliam **post longam legationem absolutam**, protinus redeundum esse intelligit.*

- emplois de *suus*.

Robert Estienne, 1528, Bible :

*[Saepe affiximus] Præfationes prophetis minoribus præpositas, integritati **suæ** restitutas leges, indicato loco unde desumptæ sint ex Hieronymo, præter paucas incerti auctoris.*

Même expression 1531 *Thesaurus linguæ latinæ* : *vt Calepini dictionarium, iuxta posteriorem ipsius authoris recognitionem, **suæ** integritati restituerem.*

Charles Estienne, 1539, *Seminarium* :

*Non parum enim est, aurigæ aut nauclero **suæ artis** peritissimo, currum, nauem, vitam denique suam commisisse.*

Charles Estienne, 1555, Cicéron (et même expression en 1556, *Thesaurus Ciceronis*) :

*Verum non est Ciceronis diuitiarum in solis dictionibus constituenda ratio : bona enim earum portio, ad sententiarum grauitatem, alia **ad sui temporis historiam**, ac rursus alia ad bonarum artium cognitionem pertinet.*

Robert Estienne 1548, *Thesaurus linguæ sanctæ* :

*daturi tandem (si te horum lectione delectari audierimus) eiusdem in **suam** Veteris testamenti ex Hebræo versionem annotationes, quas ipsius manu descriptas apud nos et tua et authoris ipsius causa diligenter asseruamus.*

1553, commentaire aux Evangiles :

*sed intra quos montes plus reperi humanitatis, simplicitatis ac pietatis, quam inter illos Theologos, maiorem vero agnitionem ac gratitudinem **erga suum creatorem** quam inter eos qui sub habitu ouium simplicium malitiose homines abducunt a vero timore Dei, creaturasque impediunt quominus **ad suum creatorem** per Iesum Christum accedant.*